



## Oświadczenie Instytutu Europejskiego “Pro Futuro Europae”

Słynny wykład Papieża Benedykta wygłoszony na uniwersytecie w Ratyzbonie podczas Jego pielgrzymki do Ojczyzny w tym miesiącu sprowokował wiele kontrowersji i brutalną odpowiedź głównie w muzułmańskiej części świata. Wszystko to z powodu cytatu z czternastowiecznego fragmentu tekstu. Instytut Europejski Pro Futuro Europae uważa, iż nastąpiła straszna misinterpretacja tego przemówienia. Stoimy na stanowisku, że potrzeba było znacznego poziomu złej woli, aby oskarżyć Benedykta XVI o atakowanie religii islamskiej.

Jednocześnie sprawa ta naświetliła jeszcze jeden problem, jakim jest zasada wolności słowa i wypowiedzi – jeden z kardynalnych standardów na których zbudowana jest Europa i Unia Europejska. Instytut Pro Futuro nie ma wątpliwości, że każdemu, także Papieżowi, wolno cytować średniowieczne teksty. Ta wolność nie może być ograniczona. Instytut Europejski Pro Futuro Europae wyraża swoją solidarność z Papieżem Benedyktem XVI i wszystkimi ludźmi dobrej woli, którzy są przywiązani do zasad fundamentalnych Unii Europejskiej i do europejskiej spuścizny otwartej debaty i dialogu.

Instytut Europejski Pro Futuro Europae zawsze był i pozostaje otwarty na dialog międzykulturowy i międzyreligijny oparty na prawdzie, otwartości i wolności.

*26 września 2006r.*



## Statement of the European Institute “Pro Futuro Europae”

Pope Benedict's famous lecture at Regensburg University during the pilgrimage to His homeland this month has provoked much controversies and a violent response mainly in the Muslim part of the world. All of this because of a quotation from a 14<sup>th</sup> century passage. The European Institute Pro Futuro Europae believes there has been a horrible misinterpretation of this speech. We are of the opinion that a considerable level of bad will was needed to accuse Benedict XVI of attacking the Islamic faith.

At the same time this case has flashed yet another problem which is the principle of freedom of speech and expression - one of the cardinal standards upon which Europe and the European Union is founded. The Pro Futuro Institute has no doubt that everybody, including the Pope, is allowed to quote from medieval texts. This freedom cannot be compromised. The European Institute Pro Futuro Europae expresses its solidarity with the Pope Benedict XVI and all people of good will, who value fundamental principles of the European Union and the European heritage of open debate and dialogue.

The European Institute Pro Futuro Europae has always been and remains open for intercultural and inter-religious dialogue based on truth, openness and freedom.

*26 September 2006*